



3^o
SESTRIERE
FILM FESTIVAL

DALLE MONTAGNE OLIMPICHE...UNO SGUARDO SUL MONDO
FESTIVAL INTERNAZIONALE DEL FILM DI MONTAGNA
3-10 AGOSTO 2013

Con il patrocinio ed il sostegno di



MINISTERO
PER I BENI E
LE ATTIVITÀ
CULTURALI



CAMERA DI COMMERCIO
INDUSTRIA ARTIGIANATO E AGRICOLTURA
DI TORINO



Comune di Sestriere



Con il patrocinio di



Media Partner



Partner tecnico



Fornitori



Si ringrazia il Centro di cinematografia e Cineteca del CAI per la collaborazione





“Sestriere Film Festival... Dalle montagne olimpiche uno sguardo sul mondo... anno terzo”

Crediamo che questo slogan rispecchi fedelmente le nostre intenzioni su questo Festival del cinema di montagna.

Sestriere e la Regione Piemonte saranno capitale mondiale della montagna per una settimana grazie ad una serie di incontri e proiezioni sulle “terre alte del mondo”. Un evento cinematografico che sta diventando un punto di incontro di un nuovo turismo, quello culturale, che può, attraverso un festival internazionale di cinema di montagna, trovare una sua importante collocazione nella splendida località di Sestriere.

Anche per questa edizione il Comitato Organizzatore, in collaborazione con il Comune di

“Sestriere Film Festival..From the Olympic Mountain...a view on the world...third year”

We believe that this slogan show faithfully our intention about this new Mountain Film Festival.

For a week, we will see Sestriere and Piedmont as the main characters of a series of events, meetings and screenings about the highlands of the world, keeping a careful glance on our territory through the cinema.

The Film Festival wants to become a cultural meeting point in the beautiful location of Sestriere.

Also for this edition, the Organizing Committee, in collabo-

L'edizione 2013 del Sestriere Film Festival segna un ulteriore salto “internazionale”. Oltre alle diverse pellicole ed ospiti stranieri, quest'anno avremo anche una platea più internazionale che mai.

L'occasione è data dalla presenza sulle nostre montagne di circa tremila atleti, più rispettivi accompagnatori, impegnati nella prova di Campionato Mondiale Master di Orienteering che si svolgerà negli stessi giorni di programmazione del Sestriere Film Festival.

Quindi ci aspettiamo in platea tanti stranieri che, dopo essere andati di giorno alla scoperta del

The 2013 edition of Sestriere Film Festival marks another "international" leap. In addition to several films and foreign guests, this year we will also have a more international than ever.

The occasion was the presence in our mountains about three thousand athletes engaged in trying to World Masters Orienteering Championships which will take place on the same days when there will be Sestriere Film Festival.

So we expect that the foreigners after going from day to discover our territory, the evening they will have the

SESTRIERE FILM FESTIVAL

DALLE MONTAGNE OLIMPICHE...UNO SGUARDO SUL MONDO

FESTIVAL INTERNAZIONALE DEL FILM DI MONTAGNA

Sestriere, ha deciso che tutte le attività e le proiezioni del concorso cinematografico saranno totalmente gratuite per il turista e per tutti coloro che vorranno trascorrere in Piemonte questa settimana. Un giusto riconoscimento alla località ed ai tanti partner che hanno permesso lo svolgersi di questa terza edizione.

Un Festival a 2.000 metri, che grazie alle collaborazioni con gli enti del territorio si candida come un grande appuntamento estivo e come una splendida cartolina turistica delle Alpi piemontesi a livello mondiale.

Il Sestriere Film Festival vi augura... buona visione.

Roberto Gualdi

Presidente Sestriere Film Festival

ration with the municipality of Sestriere, has decided that every events and screenings will be free.

A right recognition for the place and the partners who have made this Festival possible.

An events that wants to be a great summer events and a wonderful postcard of the Piedmontese Alps.

The Sestriere Film Festival wish you...Enjoy the films!

Roberto Gualdi

President of Sestriere Film Festival

nostro territorio, la sera avranno modo di assistere ad una prestigiosa rassegna di film sulla montagna.

Il Sestriere Film Festival, giunto alla terza edizione, è ormai un format ben collaudato che rappresenta un valore aggiunto dal punto di vista dell'offerta culturale per tutti coloro che hanno scelto di trascorrere un soggiorno a Sestriere e negli altri comuni del nostro comprensorio.

Buona visione a tutti!

Valter Marin

Sindaco di Sestriere

opportunity to attend a prestigious film festival on the mountain.

The Sestriere Film Festival, third edition, is now a format that represents an added value from the point of view of the cultural offer for all those who have chosen to spend a holiday in Sestriere and in our area.

Enjoy the films!

Valter Marin

Mayor of Sestriere





Garantire la continuità di un evento così importante come il Sestriere Film Festival, giunto alla sua terza edizione, è frutto di un grande lavoro di squadra senza il quale, visti i tempi in cui viviamo, non sarebbe stato possibile crescere ancora e diventare sempre più forti. È un evento culturale di rilevanza internazionale capace di generare una notevole immagine per la nostra stazione turistica conosciuta per i grandi eventi sportivi legati al mondo dello sci alpino.

Molti dei personaggi protagonisti delle varie pellicole in concorso a Sestriere sono dei veri atleti, gente capace di compiere imprese al limite delle

possibilità umane. Questo ci lega ancor di più alle radici dello sport per un connubio tra i grandi campioni dello sci alpino, che negli anni sono sfilati a Sestriere, ed i miglior interpreti dell'alpinismo protagonisti del Sestriere Film Festival. Un evento che rappresenta sicuramente un valore aggiunto della nostra programmazione estiva. Buona visione a tutti!

Gianni Poncet

Assessore allo Sport
Vice Sindaco di Sestriere

Ensure the continuity of an event as important as the Sestriere Film Festival, third edition, is the result of a great teamwork without which it would not be possible to grow again and become stronger and stronger. It is an international cultural event that it is able to create a significant image for our tourist resort known for major sporting events related to the world of Alpine skiing.

Many of the protagonists of the various films in competition are athletes that they are able to perform feats at the limits of human possibilities. This binds us even more to the roots

of the sport for a marriage between the great champions of alpine skiing and the protagonists of Sestriere Film Festival. An event that is definitely an added value of our summer program.

Enjoy everyone!

Gianni Poncet

Council Member of Sport
Deputy Mayor of Sestriere



La montagna portatrice di significati quali memoria, lavoro e identità.

Questo è il concetto alla base del "Sestriere Film Festival- dalle montagne olimpiche, uno sguardo sul mondo" che quest'anno giunge alla sua 3^o edizione. Come di Presidente della Regione desidero esprimere il mio apprezzamento per questa manifestazione che, supportata da istituzioni e realtà impegnate a vario titolo alla montagna, si propone di offrire al pubblico di cittadini, turisti, appassionati di cinema, un importante momento di arricchimento culturale ed educativo.

Il programma delle serate, che prevede la proiezione dei film in concorso, intervallati da ospiti e spazi di approfondimento dedicati alla montagna, rappresenta un interessante esempio, sul nostro territorio, di una cultura lontana da quella dei "salotti intellettuali" un po' autoreferenziale e d'élite, ma vicina alla gente e aperta a tutti.

Roberto Cota

Presidente Regione Piemonte

The mountain is bearer of meanings, such as memory, work and identity.

This is the concept behind the "Sestriere Film Festival" which this year reaches its 3rd edition.

As President of the Region I wish to express my appreciation for this event, which, supported by institutions and organizations, it is proposed to offer to the public and tourists an important opportunity for cultural enrichment and educational.

The program of the evening, which includes the screening of films in competition, interspersed with guests is an interesting example, in our country, of culture open to all.

Roberto Cota

President of Region of Piemonte



Un amore - che ha radici profonde - lega il Piemonte al cinema, e questa passione, diffusa a tutti i livelli, ha messo in moto nella nostra regione energie creative, che hanno dato vita a manifestazioni e iniziative diverse che guardano al mondo della produzione cinematografica nazionale e internazionale. Dal 2011 Sestriere Film Festival - Dalle Montagne olimpiche...uno sguardo sul mondo - nato con l'ambizione di creare un osservatorio privilegiato e un incontro a 360 gradi con la montagna e l'immaginario ad essa legato - esplora e valorizza i luoghi e le culture della montagna, le sue memorie e i suoi protagonisti, la sua vita quotidiana. Un concorso cinematografico allargato a lungometraggi e cortometraggi, film d'animazione e documentari, un concorso fotografico, appuntamenti con l'editoria e presentazioni di libri accanto alle proiezioni cinematografiche, e infine un interessante versante dedicato all'escursionismo e al trekking: in un'unica,

versatile manifestazione dedicata alle "terre alte" del mondo. Autori provenienti da tutto il mondo, capaci di offrire prospettive e sguardi nuovi e inconsueti sulle genti e sui luoghi della montagna, sapranno coinvolgere i nuovi spettatori attraverso la bellezza delle immagini e la varietà di linguaggi intorno a un tema che può rivelare inediti e sorprendenti spunti di conoscenza e di riflessione. Sestriere Film Festival offre inoltre un'importante vetrina per le nostre montagne, le stesse che hanno ospitato i XX Giochi Olimpici Invernali del 2006 e che oggi continuano ad attrarre visitatori da tutto il mondo grazie alla bellezza e alla ricchezza dell'offerta turistica di questi luoghi, che si confermano ogni volta sedi ideali per eventi sportivi e culturali.

Michele Coppola

Assessore alla Cultura e alle Politiche Giovanili Regione Piemonte

A deep-rooted love bonds Piemonte and cinema, and this passion triggered in our region a creative energy which gave birth to a lot of expressions and events on a national and international level. Since 2011 Sestriere Film Festival - From the olympic mountains...a look at the world - which was born with the main aim of creating a privileged observatory and a meeting occasion with the mountain - has explored the mountain places and cultures, their memories and protagonists, their everyday life. A cinematographic contest, opened to full-length and short films, cartoons and documentaries, a photographic contest, meetings with book writers and also an interesting program of walking and trekking tours: all this in just one single event, dedicated to the "highlands" of the world. Authors

from all over the world, able to offer new perspectives on mountain places and people, will captivate the audience through the beauty of the images and the language variety about a theme which can disclose unexpected ideas.

Moreover Sestriere Film Festival offers an important showcase for our mountains, the same that in 2006 hosted the XX Winter Olympic Games and that every year attract visitors from all over the world thank to the beauty and the richness of the touristic supply of these places, ideal for sport and cultural events any time of the year.

Michele Coppola

Council Member of Culture and Youth Politics Region of Piemonte

Anche quest'anno la Camera di commercio di Torino sostiene il Sestriere Film Festival che, per il terzo anno, si fa portavoce di un connubio di grande interesse tra sport e cultura, in uno scenario naturalistico di notevole bellezza. Il Festival, con numeri in crescita, è un'occasione importante per continuare a valorizzare le montagne olimpiche torinesi con le loro molteplici risorse e ricchezze.

Auguro, dunque, a questa rassegna successi crescenti: l'evento, oltre a incrementare il turismo culturale e il suo indotto, attraverso registi e prodotti di qualità assicura visibilità al territorio e si fa portavoce dei valori delle alte terre in tutto il mondo.

Alessandro Barberis

Presidente della Camera di commercio di Torino

Also this year Turin's Chamber of Commerce supports Sestriere Film Festival which, for the third year, becomes spokesman of an interesting union between sport and culture, in a natural scenario of rare beauty. The Festival, whose numbers are increasing, is an important occasion to celebrate Turin's Olympic mountains with all their treasures. So I wish the most vivid success to this Festival: the event

not only increases cultural tourism and its satellite activities but becomes also a tool to spread the "highlands values" all over the world.

Alessandro Barberis

President of Camera di commercio di Torino





Il CAI Regionale desidera ringraziare gli organizzatori di questo Terzo Festival di Rassegna di film di Montagna che da sempre sostiene con il suo patrocinio. In particolare quest'anno, per l'iniziativa di inserire nel programma una serata dedicata all'evento dei 150 anni di fondazione del Sodalizio: un traguardo per noi soci di grande valenza simbolica.

Ci sentiamo orgogliosi di appartenere ad una associazione che da sempre insegna ad amare e

The regional CAI would like to thank the organizers of this Third Mountain Film Festival, which it has always supported with its patronage.

And especially this year, because of the decision of including in the Festival program an evening dedicated to the 150th anniversary of the foundation of CAI itself: a goal with a great symbolic meaning.

We are proud to belong to an association which has always taught to love and to celebrate mountain and nature in all

valorizzare la montagna e la natura in tutti i suoi aspetti.

Uno degli scopi che ci prefiggiamo è di lasciare un patrimonio ecocompatibile alle nuove generazioni sempre più consapevoli della salvaguardia ambientale, affinché si facciano promotori di arginare l'opera devastatrice dell'uomo.

Michele Colonna

Presidente del CAI Piemonte

their aspects.

One of our purposes is to leave an eco-friendly heritage to new generations, hoping that they will be able to contain man's destructive work.

Michele Colonna

President of CAI Piedmont



Credo che a un turista appassionato di montagna che passi le sue giornate in alta Val Chisone non ci possa essere nulla di più piacevole, dopo ore di camminate nella natura, che trascorrere la serata davanti allo schermo del Cinema Fraiteve per vedersi dei buoni film di montagna. Il Sestriere Film Festival giunto quest'anno alla terza edizione si sta confermando infatti come una splendida occasione per approfondire tematiche che di giorno vengono affrontate scarponi ai piedi e zaino in spalla.

I think that for a mountain lover tourist who spends his holydays in Val Chisone, after many hours of hiking in nature, there could be nothing better than spending his nights in front of Cinema Fraiteve's screen to enjoy great mountain films. Sestriere Film Festival, which this year returns for its 3rd edition, proves itself to be a wonderful occasion for deepening the same themes which during the day are faced with hiking boots and rucksack. The scheduled documentaries and films also help people understand that

I documentari e i filmati in programma contribuiscono inoltre a far comprendere come il delicato ecosistema alpino abbia sempre necessità di essere scoperto, studiato, tutelato, rispettato.

Ecco un'altra funzione del Festival di Sestriere: far amare la montagna e quindi frequentarla con rispetto e attenzione. Buona visione e buona estate!

Piero Carlesi

Presidente di Giuria del Festival

the fragile alpine ecosystem always needs to be discovered, studied, protected and respected. And here's another function of Sestriere Film Festival: making people love the mountain and as a consequence approaching it with respect and attention. Enjoy the screenings and have a nice summer!

Piero Carlesi

President of jury of Festival

Sulle Tracce dei ghiacciai - Missione Caucaso



COMITATO ORGANIZZATORE / ORGANIZING COMMITTEE

Presidente / President
Roberto Gualdi

Marketing e comunicazione / Communication and marketing
Barbara Ghisletti

Coordinamento / Coordination
Laura Di Santo

Relazioni internazionali / International relations
Maria Elena Baroni

Segreteria generale / General secretary
Raffaella Lepre

Ilaria Gallizioli
Montaggio / Editing
Roger A. Fratter

Presentatrice / Presenter
Fabrizia Fassi

Presidenti di Giuria / Jury President
Piero Carlesi
Giovanni Verga

Fotografo ufficiale / Official Photographer
Mauro Rovaris

IL FESTIVAL / THE FESTIVAL

“Sestriere Film Festival” è una kermesse cinematografica internazionale dedicata al cinema e alla cultura di montagna. La rassegna affronta tematiche come l'esplorazione, l'alpinismo, la salvaguardia dell'ambiente, la natura, le escursioni, flora e fauna. Tutti gli eventi del Festival sono ad ingresso libero.

PROGRAMMA DELLA MATTINA

Escursioni in passeggiata con una guida alpina da domenica 4 a sabato 10 agosto.
Ritrovo ore 8,30 presso ATL Sestriere, Via Louset

PROGRAMMA POMERIDIANO

WORLD MASTER ORIENTEERING CHAMPIONSHIP 2013 & SESTRIERE FILM FESTIVAL da domenica 4 a venerdì 9
Proiezioni di film fuori concorso in lingua originale
Presso la sala ALT di Sestriere - ore 17.00

PROGRAMMA SERALE

Concorso Internazionale Film di montagna da sabato 3 a sabato 10 agosto
Dalle ore 21,00 presso Cinema Fraiteve - Piazza Fraiteve, 14

“Sestriere Film Festival” is an international film festival dedicated to the cinema and the culture of the mountain. The main themes of the festival are the exploration, the mountaineering, the protection of the environment, the nature, the hiking, the flora and the fauna of the mountain. The screenings and the events of the festival are free.

MORNING PROGRAM

Excursions and trekking with the presence of an alpine guide from Sunday the 4th to Saturday the 10th August.
8.30 pm - Meeting place at the ATL Sestriere, Louset Street

AFTERNOON PROGRAM

WORLD MASTER ORIENTEERING CHAMPIONSHIP 2013 & SESTRIERE FILM FESTIVAL from Sunday 4th to Friday 9th
Screening of films out of competition in original language
From 5 pm at ATL Sestriere

EVENING PROGRAM

International Mountain Film Contest from Saturday the 3rd to Saturday the 10th August
From 9 pm at Fraiteve Cinema - 14 Fraiteve Square

PROGRAMMA DELLA MATTINA



Tutte le mattine da domenica 4 a sabato 10 agosto dalle ore 8,30 l'appuntamento è presso l'ATL di Sestriere, in via Louset, per effettuare escursioni in passeggiata con la presenza di una guida alpina. E' richiesta la prenotazione almeno 24 ore prima della data scelta inviando i propri dati a press@montagnaitalia.com.

Morning program

The events are scheduled every morning from Sunday the 4th to Saturday the 10th August from 8.30 at the ATL Sestriere. The excursions will be done with the presence of an alpine guide. Reservation is compulsory. It must be made at least 24 hours in advance. Please send your reservation at press@montagnaitalia.com

PROGRAMMA POMERIDIANO

WORLD MASTER ORIENTEERING CHAMPIONSHIPS 2013 & SESTRIERE FILM FESTIVAL



Proiezioni di film fuori concorso in lingua originale da domenica 4 agosto a venerdì 9 agosto dalle ore 17,00 presso ATL Sestriere via Louset
Screening of films out of competition in original language from Sunday 4th to Friday 9th August from 5 pm at the ATL Sestriere, Louset Street.

Domenica 4 agosto

Ore 17,00 ATL Sestriere

Tales of the Tatras Peaks II



Regia: Pavol Barabas
Durata: 56'
Stato: Slovacchia
Anno: 2012
Produzione: K2 Studio

Lingua: slovacca con sottotitoli in inglese
Sinossi: Quando un ragazzo di 16 anni era in piedi sulla riva del Morské oko (Sea Eye), sentiva un improvviso desiderio di essere il primo in piedi sulla cima del Mengusovský Peak.

Sunday 4th August

at 5 pm - ATL Sestriere

Direction: Pavol Barabas
Duration: 56'
Country: Slovakia
Year: 2012

Production: k2 Studio
Language: Slovak with english subtitles
Synopsis: When a 16 year old boy was standing on the shore of the Morské oko (Sea Eye), he felt a sudden desire to be the first one standing on the top of the Mengusovský Peak.

Blanche



Regia: Jérémie Jorrand
Durata: 30'
Stato: Francia
Anno: 2012
Produzione: Bathysphere

Lingua: francese con sottotitoli in inglese
Sinossi: Un uomo lascia la valle e si imbarca in una missione per i ghiacciai, per le altezze. Sta cercando di sfuggire al nostro mondo rumoroso inquinato, quel mondo che sta sciogliendo le calotte di ghiaccio.

Direction: Jérémie Jorrand
Duration: 30'
Country: France
Year: 2012

Production: Bathysphere
Language: french with english subtitles
Synopsis: A man leaves the valley and embarks on a quest for the glaciers, for the heights. He is trying to escape our noisy, polluted world, the world that is melting the ice caps.

Lunedì 5 agosto

Ore 17,00 ATL Sestriere

Eye to eye with Everest



Regia: Milan Collin
Durata: 85'
Stato: Paesi Bassi
Anno: 2012
Produzione: Deepei Film Production

Lingua: inglese
Sinossi: Thomas Weber, alpinista tedesco, desiderava scalare l'Everest a dispetto del suo handicap visivo e ha quindi chiesto a due cameraman di filmare questa spedizione. Per loro questo è un sogno che si avvera.

Monday 5th August

at 5 pm - ATL Sestriere

Direction: Milan Collin
Duration: 85'
Country: The Netherlands
Year: 2012

Production: Deepei Film Production
Language: english
Synopsis: German mountaineer Thomas Weber, wishing to climb Everest in spite of his visual handicap, asked two cameramen to film this expedition. For them this is a dream come true.

SESTRIERE FILM FESTIVAL

DALLE MONTAGNE OLIMPICHE...UNO SGUARDO SUL MONDO
FESTIVAL INTERNAZIONALE DEL FILM DI MONTAGNA

Martedì 6 agosto

Ore 17,00 ATL Sestriere

Tuesday 5th August

at 5 pm - ATL Sestriere

Supramonte



Regia: Davide Melis
Durata: 35'
Stato: Italia
Anno: 2013
Produzione: Karel Soc. Cooperativa
Lingua: inglese

Sinossi: Il Supramonte è un altopiano calcareo situato nella Sardegna centro orientale, incontaminato e selvaggio ed è patrimonio naturalistico dell'isola e sito di interesse comunitario. Sequenze aeree mostrano la maestosità del paesaggio suggerendo un percorso attraverso il quale si scoprono, oltre le meraviglie della natura, anche le differenti attività e i valori del territorio.

Direction: Davide Melis
Duration: 35'
Country: Italy
Year: 2013
Production: Karel Soc. Cooperativa
Language: english

Synopsis: Supramonte is a limestone plateau in central-eastern Sardinia, wild and unspoiled heritage is a Site of Community Importance (SCI). Aerial sequences show a beautiful landscape, so the viewer gradually discovers the wonders of nature and the value of the land.

Sur les traces du panthère du neige



Regia: Dragesco Eric
Durata: 53'
Stato: Svizzera
Anno: 2012
Produzione: Dragesco Eric
Lingua: francese

Sinossi: Anziano cacciatore, Baasan è stato convertito all'eco-turismo e viaggia regolarmente nelle valli più remote del suo paese, la Mongolia. Quest'anno, nel mese di agosto, è andato da solo per incontrare i suoi amici pastori dell'Altai, e provare, con il loro aiuto, a scovare il leopardo delle nevi, il vero "Grael" di tutti i naturalisti appassionati.

Direction: Dragesco Eric
Duration: 53'
Country: Switzerland
Year: 2012
Production: Dragesco Eric
Language: french

Synopsis: Baasan, a senior hunter, was converted in eco-tourism, and travel in the most remote valleys of his country, Mongolia. This year, in August, he went alone to meet his shepherd friends of the Altai, and he tried, with their help, to find the snow leopard, "Holy Grail" of all naturalists enthusiasts.

Mercoledì 7 agosto

Ore 17,00 ATL Sestriere

Wednesday 7th August

at 5 pm - ATL Sestriere

Silbergeier



Regia: Vladimir Cellier
Durata: 19'
Stato: Svizzera-Francia
Anno: 2012
Produzione: Baraka Films

Lingua: francese con sottotitoli in inglese
Sinossi: Nina Caprez ha fatto la prima salita femminile del Silbergeier con il suo fidanzato Cédric Lachat. Situato sulle montagne della Svizzera, Silbergeier è un grande vecchio tracciato con 200 metri di estrema arrampicata con difficoltà tra 7c e 8b.

Direction: Vladimir Cellier
Duration: 19'
Country: Switzerland - France
Year: 2012
Production: Baraka Films

Language: french with english subtitles
Synopsis: Nina Caprez did the first female ascent of Silbergeier with her boyfriend Cédric Lachat. Located in the mountains of Switzerland, Silbergeier is a great old multipitch route with 200 meters of extreme climbing with difficulties between 7c and 8b.

The lost board



Regia: Delachaux Cyril
Durata: 10'
Stato: Svizzera
Anno: 2012
Produzione: Division Video
Lingua: francese con sottotitoli in inglese
Sinossi: Vince cade facendo snowboard e si perde in alta montagna. Prova a tornare a casa...

Direction: Delachaux Cyril
Duration: 10'
Country: Switzerland
Year: 2012
Production: Division Video
Language: french with english subtitles
Synopsis: Vincefelt while he was doing snowboard and he got lost in the moutain. He attempted to come back home.

The black madonna



Regia: Eduardo Gellner
Durata: 52'
Stato: Austria
Anno: 2012
Produzione: Edge Pictures
Lingua: tedesca con sottotitoli in inglese
Sinossi: Il 6 ottobre 2012 Ines Papert, insieme all'amica guida alpina austriaca Lisi Steurer, ha effettuato la prima salita in libera di Schwarze Madonna (8a+,180m) sulla Untersberg in Germania. Ines non sapeva che ci sarebbero voluti quattro anni per completare il percorso.

Direction: Eduardo Gellner
Duration: 52'
Country: Austria
Year: 2012
Production: Edge Pictures
Language: german with english subtitles
Synopsis: On 6 October 2012 Ines Papert with her friend Lisi Steurer, made the first free ascent of Schwarze Madonna (8a+,180m) on the Untersberg in Germany. Ines did not know that it would take four years to complete the course.

Giovedì 8 agosto

Ore 17,00 ATL Sestriere

Walker



Regia: Eero Heinonen
Durata: 30'
Stato: Nepal - India - Finlandia
Anno: 2012
Produzione: Eero Heinonen
Lingua: inglese
Sinossi: Questo cortometraggio è un ritratto impressionista e meditativo del viaggio di un giovane uomo dal Nepal all'India. Il personaggio principale, interpretato da Leo Honkonen, viaggiando attraverso una serie di luoghi scenografici incontra diverse persone, va alla ricerca del proprio io e cerca di vivere l'esperienza del momento presente, senza la fretta e le ossessioni della vita di tutti i giorni.

Thursday 8th August
at 5 pm - ATL Sestriere

Direction: Eero Heinonen
Duration: 30'
Country: Nepal - India - Finland
Year: 2012
Production: Eero Heinonen
Language: english
Synopsis: This is an impressionist and meditative portrayal of a young man's journey to Nepal and India. The main character, played by Leo Honkonen, travels through scenic places, meeting people, seeking for his Self and for an experience of the present moment, without the hurry and obsessions of everyday life.

Caucaso: tra due mari con un paio di sci



Regia: Mario Casella
Durata: 58'
Stato: Svizzera
Anno: 2010
Produzione: Crealpina Sagl e Iceberg-Film
Lingua: italiana con sottotitoli in francese
Sinossi: La catena del Caucaso separa due continenti, l'Asia e l'Europa, e fa da ponte tra due mari: il Caspio e il Mar Nero. Nella primavera 2009, Mario Casella e l'amico russo Alexei Shustrov sono partiti da Derbent (Dagestan) per raggiungere con gli sci Soci (Russia - sede delle Olimpiadi invernali 2014). Un viaggio unico, ricco di incontri, delusioni ed emozioni.

*Direction: Mario Casella
Duration: 58'
Country: Switzerland
Year: 2010
Production: Crealpina Sagl and Iceberg-Film
Language: italian with french subtitles
Synopsis: The Caucasus separates two continents, Asia and Europe, and forms a bridge spanning two seas, the Caspian Sea and the Black Sea. Last year the film-maker and mountain guide Mario Casella with his russian friend Alexej Shustrov, made an attempt no-one had made before: a traverse of the entire mountain range on skis.*

venerdì 9 agosto

Ore 17,00 ATL Sestriere

Friday 8th August

at 5 pm - ATL Sestriere

Permafrost



Regia: Dennis Timm
Durata: 45'
Stato: Germania
Anno: 2011
Produzione: Huba Production
Lingua: tedesca
Sinossi: I cambiamenti climatici hanno conseguenze particolarmente gravi soprattutto in alta montagna. Lo scioglimento dei ghiacciai e dei "rock glacier" porta allo sgretolamento delle Alpi. Purtroppo il permafrost non è visibile, può essere solamente indagato ed è necessario fare indagini approfondite.

*Direction: Dennis Timm
Duration: 45'
Country: Germany
Year: 2011
Production: Huba Production
Language: german
Synopsis: Climate changes create serious consequences, especially in the high mountains. The melting of glaciers and "rock glacier" leads to the crumbling of the Alps. Unfortunately, the permafrost is not visible, it can only be investigated and you need to do a thorough investigation.*

Nahanni



Regia: Jean Guillemot
Durata: 46'
Stato: Francia
Anno: 2013
Produzione: Jean Guillemot
Lingua: francese con sottotitoli in inglese
Sinossi: Nel cuore delle Montagne Rocciose in Canada, il fiume Nahanni è conosciuto come il mangiatore di uomini. Nel 2009 Stephanie Huc e Jean Guillemot con l'aiuto di un gruppo canadese, percorrono i 750 km del fiume su una tradizionale canoa.

*Direction: Jean Guillemot
Duration: 46'
Country: France
Year: 2013
Production: Jean Guillemot
Language: french with english subtitles
Synopsis: Located in the heart of the Canadian Rocky Mountains, the Nahanni River is known as the man-eater. In 2009, Stephanie Huc and Jean Guillemot with the help of a Canadian team (Selena Cordeau, Katie Young, Brad Kooy) covered the 750 km of the Nahanni aboard inflatable and traditional canoes.*

PROGRAMMA SERALE

Concorso Internazionale di film di montagna

Proiezioni di film in concorso da sabato 3 agosto a sabato 10 agosto dalle ore 21,00 presso il Cinema Fraiteve, piazza Fraiteve, 14.

Evening program

International mountain Film Festival contest

From Saturday 3rd to Saturday 10th August - Screening of the films in competition. From 21 pm at Fraiteve Cinema, 14 Fraiteve Square

Sabato 3 agosto / Saturday 3rd August

Ore 21,00 Cinema Fraiteve / at 9.00 pm - Cinema Fraiteve

SERATA EVENTO SPECIALE / SPECIAL EVENING

SERATA INAUGURALE SESTRIERE FILM FESTIVAL abbinata al 150° anniversario del CLUB ALPINO ITALIANO
Inaugural evening Sestriere Film Festival with 150° anniversary of CLUB ALPINO ITALIANO

-Saluti Autorità / Greetings of the Authorities

-Proiezione fotografie in concorso / Screening of the photographs in competition

-Presentazione e proiezione del filmato fuori concorso Italia k2 di Marcello Baldi 94' (1954)

Presentation and screening of film out of competition Italia k2 of Marcello Baldi 94' (1954)

Italia K2



Regia: Marcello Baldi

Durata: 94'

Sinossi: Scritto con Dino Bertoletti e Lionello De Felice. Fotografia di Mario Fantin e Mario Damicelli, musiche di Teo Usulli, commento di Igor Man, prodotto dal C.A.I. (Club Alpino Italiano). Alle 18.30 del 31-7-1954 Achille Compagnoni e Lino Lacedelli giunsero, dopo 13 ore di scalata, sulla cima del K2 (m 8611) nella catena dell'Himalaya, la 2ª delle più alte vette del mondo dopo l'Everest. Si può dividere in tre parti: la preparazione in Italia; la marcia di avvicinamento alla montagna; la scalata di campo in campo. Documenta anche la fase finale e l'arrivo sulla cima, filmati con una piccola cinepresa dai due scalatori. Il merito maggiore delle riprese più difficili, comunque, è di Mario Fantin.

Direction: Marcello Baldi

Duration: 94'

Synopsis: Written with Dino Bertoletti and Lionello De Felice. Photography by Mario and Mario Fantin Damicelli, music by Teo Usulli, comment by Igor Man, produced by the CAI (Italian Alpine Club). At 6.30 pm of 31/07/1954 Achille Compagnoni and Lino Lacedelli came after 13 hours of climbing to the peak of K2 (8611 m) in the Himalayas, the 2nd of the highest peaks in the world after Mount Everest. It can be divided into three parts: the preparation in Italy, the march towards the mountain, the climb from camp to camp. The film also documents the final stage and the arrival on the top, with a small movie camera from the two climbers. The greatest merit of the shoot more difficult, however, is by Mario Fantin.

-Esibizione della Corale Ange Gardien di Oulx / Show of Corale Ange Gardien of Oulx



Domenica 4 agosto

Ore 21,00 cinema Fraiteve
Proiezione film e fotografie in concorso

Finland



Regia: Oliver Goetzl
Durata: 52'
Stato: Germania
Anno: 2011
Produzione: Gulo Film Production
Lingua: italiana

Sinossi: Si presenta come un mosaico di acqua e boschi, la Finlandia è ancora casa per animali rari: orsi bruni e lupi vagano per la palude, il Siberian Flying Squirrel vive in vecchi nidi. Questo film mostra il comportamento degli animali come non è mai stato girato prima: Oliver Goetzl e Ivo Nörenberg sono stati i primi ad osservare il comportamento di una lince selvaggia, i brillanti scatti di piccoli animali che saltano fuori del loro nido e hanno filmato emozionanti incontri di orsi e lupi.

Sunday 4th August

at 9 pm - Fraiteve Cinema
Screening of the films and photos in competition

Direction: Oliver Goetzl
Duration: 52'
Country: Germany
Year: 2011
Production: Gulo Film Production
Language: italian

Synopsis: Similar to a water and woods mosaic, Finland is still the habitat of many rare animal species: brown bears and wolves wander in the swamplands, the Siberian Flying Squirrel lives in old nests. This film shows the animals' behavior like never before: Oliver Goetzl and Ivo Nörenberg were the firsts to observe the behavior of wild lynxes, the great jerks of small animals jumping out of their nests and filmed exciting encounters of bears and wolves.

Je veux



Regia: Joachim Hellinger
Durata: 13'
Stato: Germania
Anno: 2012
Produzione: HelliVentures Filmproduktion GmbH
Lingua: francese con sottotitoli in italiano

Sinossi: La cantante francese ZAZ cantava in un angolo di strada a Montmartre. La sua svolta due anni fa, quando ha realizzato decine di concerti di fronte a migliaia di fan. Ma non aveva mai cantato ad un'altitudine di 4800 metri. Il suo sogno è quello di tenere un concerto sul Monte Bianco, accompagnata dal suo chitarrista Benoît e da Mathieu al contrabbasso.

Direction: Joachim Hellinger
Duration: 13'
Country: Germany
Year: 2012

Production: HelliVentures Filmproduktion GmbH
Language: French with Italian subtitles
Synopsis: The French singer ZAZ used to sing in a street corner in Montmartre. The turning point came two years ago, when she performed dozens of concerts in front of thousands of fans. But she had never sung at an altitude of 4800 meters. Her dream was a concert on the Monte Bianco, accompanied by her guitarist Benoît and by Mathieu at the double bass

Sulle tracce dei ghiacciai - missione in Caucaso



Regia: Marco Preti
Durata: 52'
Stato: Italia
Anno: 2012
Produzione: SDCINEMATOGRAFICA
Lingua: italiana

Sinossi: la seconda spedizione internazionale "Sulle tracce dei ghiacciai", progetto ideato da Fabiano Ventura e condotto dall'associazione no profit Macromicro, è partita il 28 luglio verso la zona nordovest della Georgia in cui si trovano le vette più alte della catena del Caucaso, comprese tra i 3000 e i 5000 metri.

Direction: Marco Preti
Duration: 52'
Country: Italy
Year: 2012
Production: SDCINEMATOGRAFICA
Language: italian

Synopsis: The second international expedition called "On the glaciers' tracks", a project designed by Fabiano Ventura and led by the no-profit association Macromicro, left on the 28th July towards the North West area of Georgia, where the highest peaks of Caucasus (between 3000 and 5000 meters) can be found.

Lunedì 5 agosto

Ore 21,00 cinema Fraiteve
Proiezione film e fotografie in concorso

L'oro del Monte Bianco



Regia: Pietro Giglio

Durata: 50'

Stato: Italia

Anno: 2013

Produzione: Pietro Giglio

Lingua: francese, patois, franco provenzale e italiano con sottotitoli in italiano

Sinossi: L'opera racconta con la formula della docu-fiction l'ultimo tentativo di sfruttamento della miniera di galena argentifera di Tête Carrée posta su uno sperone roccioso a 3250 metri di quota, al di sopra del ghiacciaio del Miage nel cuore del Monte Bianco. L'episodio è avvenuto tra il 1924 e il 1925 e ha visto protagonisti i montanari di Courmayeur Jean Hurzeler e Louis Bareux, spinti dal padre di Jean, Émile, su quella che è ritenuta la più alta miniera delle Alpi, dove sperava di trovare l'oro e che fu ripetutamente sfruttata a partire dal 1810.

Monday 5th August

at 9 pm - Fraiteve Cinema

Screening of the films and photos in competition

Direction: Pietro Giglio

Duration: 50'

Country: Italy

Year: 2013

Production: Pietro Giglio

Language: French patois, French-Provencal and Italian with Italian subtitles

Synopsis: The film, using the docu-fiction technique, talks about the last exploitation attempt in the silver mine of Tête Carrée, set on a rocky spur at 3250 meters of altitude, above the Miage glacier in Monte Bianco's heart. The episode happened between 1924 and 1925 and the protagonists were the Courmayeur mountain men Jean Hurzeler and Louis Bareux, who were motivated by Jean's father, Émile, to reach the highest mine in the Alps, exploited since 1810, where he hoped they could find gold.

A new perspective



Regia: Corey Rich

Durata: 9'

Stato: Germania e Usa

Anno: 2012

Produzione: Mammut E.O.F.T.

Lingua: inglese con sottotitoli in italiano

Sinossi: Per molti anni l'austriaco David Lama ha dominato il campo dell'arrampicata internazionale. Ma ora è tempo che alzi il suo livello ancora una volta. Nel luglio 2012 partì con il compagno di cordata Peter Ortner per affrontare la Nameless Tower, che fa parte delle Torri del Trango nella montagna del Karakorum in una remota regione del Pakistan.

Direction: Corey Rich

Duration: 9'

Country: Germany and Usa

Year: 2012

Production: Mammut E.O.F.T.

Language: english with Italian subtitles

Synopsis: For many years the Austrian David Lama has dominated the climbing international field. But now it's time for David to heighten his level once again. In July 2012 he left with his roped party partner Peter Ortner to face the Nameless Tower, which is part of the Trango Towers in the Karakorum mountains, in a faraway part of Pakistan.

Madera



Regia: Ivo Pecile

Durata: 27'

Stato: Italia

Anno: 2012

Produzione: Sentieri Natura

Lingua: italiana

Sinossi: L'isola portoghese di Madera nell'oceano Atlantico è meta privilegiata per gli amanti del trekking. L'isola del legno, come venne chiamata dagli scopritori, è ricoperta da fitte foreste di Laurisilva e la sua origine vulcanica le regala un'orografia complessa, aspra ed interessante. Dalle articolate coste dalle rocce colorate ai sentieri ci inoltriamo nella conoscenza di questo territorio senza perdere di vista le peculiarità botaniche e geologiche.

Direction: Ivo Pecile

Duration: 27'

Country: Italy

Year: 2012

Production: Sentieri Natura

Language: Italian

Synopsis: The Portuguese island of Madeira in the Atlantic Ocean is a favorite destination for hikers. The island of wood, as it was called by its discoverers, is covered by dense forests of Laurisilva and its volcanic gives it a complex, sour and interesting orography. This area is rich of articulated coasts, colored rocks, paths around the long way to channeling water, vertiginous staircases and walking in vast expanse of the central upland. In the film we forward in the knowledge of this territory without losing the botanical and geological peculiarities.

Il tempo lieve



Regia: Michele Corona
Durata: 20'
Stato: Italia
Anno: 2013
Produzione: Comune di Mezzano
Lingua: italiana e dialetto con sottotitoli in italiano
Sinossi: Cinque persone a Mezzano, piccolo paese nel cuore delle Dolomiti trentine, raccontano le loro storie. Giovanni, che ha passato gran parte del suo tempo a Mezzano, Ernesto, giovane allevatore di vacche, Giorgia vuole provare ad andarsene, Leone imprenditore di mezz'età e Robert australiano, con il suo strano dialetto racconta la scelta di trasferirsi proprio lì, cambiando continente e modificando il proprio stile di vita.

Direction: Michele Corona
Duration: 20'
Country: Italy
Year: 2013
Production: Comune di Mezzano
Language: italian and dialect with italian subtitles
Synopsis: Five people in Mezzano, a small village in the heart of the Dolomites, tell their stories. Giovanni, who spent most of his life in Mezzano, Ernesto, a young cows farmer, Giorgia wants to leave the village, Leone a middle-aged businessman and Robert, an Australian, with his strange accent talks about his decision to move to Mezzano, changing continent and modifying substantially his lifestyle.

Martedì 6 agosto

Ore 21,00 cinema Fraiteve
Proiezione film e fotografie in concorso

Aere et nubilo



Regia: Ivo Pecile
Durata: 13'
Stato: Italia
Anno: 2011
Produzione: Sentieri Natura
Lingua: no dialoghi
Sinossi: Sullo splendido sfondo dei gruppi montuosi più interessanti delle montagne del nord-est italiano, si osserva l'incedere, lo svilupparsi e lo svanire dei movimenti nuvolosi, che da mossi e irregolari divengono quieti o tumultuosi e talvolta sembrano danzare e disegnare una rete incredibile di movimenti nel cielo. Il riuscito abbinamento con musiche di Mendelssohn sottolinea la dinamica delle nubi in un tutt'uno di straordinaria suggestione.

Tuesday 6th August
at 9 pm - Fraiteve Cinema
Screening of the films and photos in competition

Direction: Ivo Pecile
Duration: 13'
Country: Italy
Year: 2011
Production: Sentieri Natura
Language: no dialogues
Synopsis: Against the striking backdrop of the groups most interesting mountains of the mountains of north-eastern Italian, we observe the gait, the develop and passing away of the movements cloud, which moved and become irregular quiet or riotous and sometimes seem dance and draw an incredible network of movements in the sky. The successful combination with music by Mendelssohn emphasizes the dynamics of the clouds into one of extraordinary suggestion.

Non così lontano



Regia: Hervé Barmasse
Durata: 38'
Stato: Italia
Anno: 2012
Produzione: Asd les yeux du Mont Cervin
Lingua: italiana
Sinossi: Hervé Barmasse, cresciuto ai piedi del Cervino, ha scalato in molte regioni del mondo, dalle Alpi al Pakistan alla Patagonia. Dopo tanto viaggiare ha capito che il valore dell'esperienza non dipende dalla montagna, ma dagli occhi dell'alpinista. Hervé crede che oggi l'avventura si possa trovare anche sulla porta di casa, che per lui è la Valle d'Aosta.

Direction: Hervé Barmasse
Duration: 38'
Country: Italy
Year: 2012
Production: Asd les yeux du Mont Cervin
Language: italian
Synopsis: Hervé Barmasse, who grew up at the foot of Matterhorn has climbed in many regions of the world, from the Alps to Pakistan to Patagonia. After much traveling he understood that the value of experience does not depend on the mountain, but from the eyes of an alpinist. Hervé believes that now the adventure can also be found "on door of house", which for him is the Valle d'Aosta.

Sweden



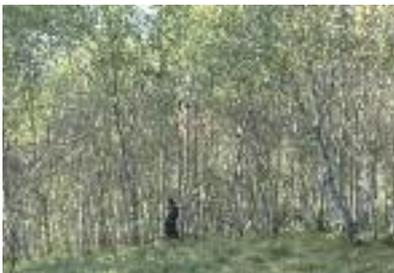
Regia: Oliver Goetzl
Durata: 49'
Stato: Germania
Anno: 2011
Produzione: Gulo Film Production
Lingua: inglese

Sinossi: Svezia - il paese di scogli, foreste ed alci. Gli altipiani del Parco Nazionale di Sarek sono coperti di neve per la maggior periodo dell'anno. Per gli alci, l'inverno è un momento particolarmente difficile, non c'è una foglia verde da trovare. Durante questimesi, perdono quasi un quinto del loro peso corporeo. In primavera, anche il corteggiamento del gallo forcello è in pieno svolgimento. I maschi rispettano regole rigorose nella lotta - il loro obiettivo è l'eliminazione del rivale: un comportamento animale affascinante, per la prima volta svelato con una telecamera HD ad alta velocità.

Direction: Oliver Goetzl
Duration: 49'
Country: Germany
Year: 2011
Production: Gulo Film Production
Language: english

Synopsis: Sweden – the country of skerries, forest and elks. The high plateaux of Sarek National Park are covered with snow for most time of the year. Specialists like the Great Grey Owl adapted to their frozen habitat – the predator can hear its prey beneath the snow. For elks, winter is a particularly difficult time, there's not a green leaf to be found. During these months, they nearly lose fifth of their bodyweight. At the time when Whooper Swans return to Sweden, most lakes are still frozen – but the pairs already defend their territories: Intruders are viciously attacked. In springtime, even the courtship of the Black Grouse is in full swing. The males abide by strict rules when fighting – their target is the rival's red wattle: a fascinating animal behaviour, for the first time unraveled with a HD highspeed camera.

Il cercatore di vuoto



Regia: Giorgio Tomasi
Durata: 9'
Stato: Italia
Anno: 2013
Produzione: Giorgio Tomasi
Lingua: italiana

Sinossi: Una metafora dell'esplorazione sotterranea. L'esploratore sotterraneo si muove sul territorio alla ricerca, fra rocce e fessure, del vuoto che si nasconde nella montagna. Sembra una ricerca casuale, sembra vagare fra le montagne, invece studia il territorio carsico, valuta l'idrologia del terreno e si muove di conseguenza. Una ricerca lunga che raramente dà grandi soddisfazioni, una ricerca che ti può appassionare fino ad ossessionarti. Ma quando scopri spazi vuoti all'interno della montagna, l'esplorazione di qualcosa che fino a quel momento nessuno conosce e mai ha visto ti può catturare a tal punto che per sempre cercherai quel vuoto che nel momento stesso in cui lo scopri non sarà più tale.

Direction: Giorgio Tomasi
Duration: 9'
Country: Italy
Year: 2013
Production: Giorgio Tomasi
Language: italian

Synopsis: A metaphor of underground exploration. The underground explorer moves on the ground looking for the vacuum concealed in the mountain, among rocks and fissures. It seems like an accidental research, he seems to wander among the mountains, but actually he studies the karst land and the earth's hydrology and moves in consequence. A long research which rarely gives great satisfactions, a research that can thrill you and turn into obsession. But when you discover empty spaces inside the mountain, the exploration of a virgin territory can capture you to such an extent that you will look forever for that vacuum, which will never be enough once you discovered it.

Mercoledì 7 agosto

Ore 21,00 cinema Fraiteve

SERATA EVENTO SPECIALE

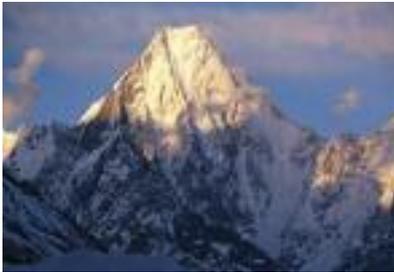
Presentazione e proiezione del film G-IV Montagna di Luce in occasione del 150° anniversario del Club Alpino Italiano
Proiezione film e fotografie in concorso

Wednesday 7th August
At 9 pm- fraiteve cinema

SPECIAL EVENING

Presentation and screening of the film G-IV Montagna di Luce in collaboration with 150° anniversary of CLUB ALPINO ITALIANO
Screening of the films and photos in competition

G-IV Montagna di Luce



Regia: Renato Gepparo

Durata: 43'

Anno: 1961

Sinossi: il Gasherbrum IV con i suoi 7925 metri è la diciottesima montagna più alta della terra. Le salite della "splendida cima" del Karakoram, violata per la prima volta il 6 agosto 1958 da Walter Bonatti e Carlo Mauri per la seraccata sud-est e la cresta nord-est nell'ambito della spedizione del Cai diretta da Riccardo Cassin (della squadra facevano parte anche Bepi de Francesch, Toni Gobbi, Fosco Maraini, Giuseppe Oberto e il medico Donato Zeni) – sono oggi soltanto cinque.

Direction: Renato Gepparo

Duration: 43'

Year: 1961

Synopsis: The Gasherbrum IV, with its 7925 meters of altitude, is the eighteenth highest mountain of the world. The ascending routes of the "splendid top" of the Karakoram, violated for the first time on 6th August 1958 by Walter Bonatti and Carlo Mauri during the Cai expedition led by Riccardo Cassin (in the team there were also Bepi de Francesch, Toni Gobbi, Fosco Maraini, Giuseppe Oberto and the physician Donato Zeni), are nowadays only five.

Next Stop: Greenland



Regia: Lara Izagirre

Durata: 28'

Stato: Spagna

Anno: 2013

Produzione: Gariza Produksioak

Lingua: spagnola con sottotitoli in italiano

Sinossi: Un'avventura in Groenlandia. Tre alpinisti e quattro BASE jumper uniti da un obiettivo comune: salire e saltare dalla magnifica montagna Ulamertorsuaq. Next Stop: Greenland si concentra sull'esperienza umana che si nasconde in ogni spedizione.

Direction: Lara Izagirre

Duration: 28'

Country: Spain

Year: 2013

Production: Gariza Produksioak

Language: spanish with italian subtitles

Synopsis: An adventure in Greenland. Three alpinists and four BASE jumpers joined by a common aim: climbing and jumping from the great Ulamertorsuaq mountain. Next Stop: Greenland concentrates on the human experience concealed in each expedition.

SESTRIERE FILM FESTIVAL

DALLE MONTAGNE OLIMPICHE...UNO SGUARDO SUL MONDO
FESTIVAL INTERNAZIONALE DEL FILM DI MONTAGNA

Balance



Regia: Mark Ram
Durata: 11'
Stato: Paesi Bassi
Anno: 2012
Produzione: Deepee film productions
Lingua: inglese

Sinossi: I due amici Henderson e Morris scalano una montagna, legati insieme da una corda. Percorrono un passaggio facile, ma una svista porta alla caduta di Henderson. Inevitabilmente anche Morris precipita. Pochi secondi dopo egli si ritrova sospeso sopra un abisso, realizzando quanto l'equilibrio sia instabile.

*Direction: Mark Ram
Duration: 11'
Country: Netherlands
Year: 2012
Production: Deepee film productions
Language: english*

Synopsis: The two friends Henderson and Morris climb on a mountain, tied up with a rope. They go on an easy route but an oversight leads to Henderson's fall. Inevitably also Morris falls. After a few seconds he finds himself hanging on an abyss and understands how changeable balance can be.

Il dritto e il rovescio



Regia: Alberto Sciamplicotti
Durata: 39'
Stato: Italia
Anno: 2012
Produzione: Alberto Sciamplicotti - White-Noise productions
Lingua: italiana

Sinossi: : i momenti belli e quelli difficili di una vita, la giovinezza e l'età adulta, gli amori e lo sci, i "Giorni Grandi", le montagne più belle della terra, salite e discese con gli sci ai piedi. Provare a raccontare tutto questo seguendo i pensieri di Giorgio Daidola, giornalista, professore di economia, esploratore ma soprattutto uno dei più grandi interpreti dello scialpinismo e del telemark mondiale e italiano.

*Direction: Alberto Sciamplicotti
Duration: 39'
Country: Italy
Year: 2012
Production: Alberto Sciamplicotti - WhiteNoise productions
Language: italian*

Synopsis: the good times and difficult ones of a life, youth and adulthood, love and skiing, the "Big Day", the highest mountain beautiful land, climbs and descents on skis feet. Try to tell this story follow the thoughts of Giorgio Daidola, journalist, professor of economics, explorer but also one of the largest interpreters of ski mountaineering and world, Italian telemark.



Sweden

Giovedì 8 agosto

Cinema Fraiteve ore 21,00

Proiezione film e fotografie in concorso

Thursday 8th August

Fraiteve Cinema at 9 pm

Screening of the films and photos in competition

Sandstone



Regia: Petr Kaspar

Durata: 30'

Stato: Repubblica Ceca

Anno: 2012

Produzione: TwinStarFilm

Lingua: inglese

Sinossi: Molto tempo è passato dalla prima salita sul Král in Adršpach e migliaia di vie di arrampicata sono state create in Adršpach, Teplické skály in Ostaš da allora. SANDSTONE è un documentario che offre la possibilità di scoprire una zona dove è possibile effettuare un'eccezionale arrampicata nel nord-est della Boemia.

Direction: Petr Kaspar

Duration: 30'

Country: Czech republic

Year: 2012

Production: TwinStarFilm

Language: english

Synopsis: A long time has passed since the first ascent on the Král in Adršpach and thousands of climbing routes have been opened in Adršpach, Teplické skály in Ostaš since then. SANDSTONE is a documentary which offers the chance of discovering an area where an exceptional ascent in the North-East of Bohemia can be done.

Jungle Book Bear



Regia: Oliver Goetzl

Durata: 50'

Stato: Germania

Anno: 2012

Produzione: Gulo Film Production

Lingua: italiana

Sinossi: Lo conosciamo tutti, tutti lo amiamo: Baloo - compagno di Mowgli nel Libro della Giungla. Nel corso di tre anni Oliver Goetzl e Ivo Nörenberg non solo hanno avuto la fortuna di filmare queste creature sfuggenti durante il giorno, ma anche di osservare un comportamento che non era nemmeno noto agli scienziati fino ad oggi.

Direction: Oliver Goetzl

Duration: 50'

Country: Germany

Year: 2012

Production: Gulo Film Production

Language: italian

Synopsis: We all know him, we all love him: Baloo - Mowgli's constant companion from the Jungle Book. The role models for Baloo are the Sloth Bears of India -surprisingly little is known about this secretive species. Over a period of three years Oliver Goetzl and Ivo Nörenberg not only were lucky enough to film these elusive creatures at daytime but got also behaviour that was even not known to scientists.

Bartolomeo Peyrot. Il primo italiano sul Monviso



Regia: Marco Frascia

Durata: 36'

Stato: Italia

Anno: 2012

Produzione: Cai Uget Val Pellice

Lingua: francese, piemontese, occitano con sottotitoli in italiano

Sinossi: Il 4 luglio 1862 Bartolomeo Peyrot raggiunse la cima del Monviso accompagnando come portatore, nella seconda salita assoluta della montagna, l'alpinista inglese Francis Fox Tuckett e le sue due guide, Michel Croz di Chamonix e Peter Perren di Zermatt. Era il primo italiano sul Monviso.

Direction: Marco Frascia

Duration: 36'

Country: Italy

Year: 2012

Production: Cai Uget Val Pellice

Language: french, Piedmontese, Occitan with italian subtitles

Synopsis: On the 4th July 1862 Bartolomeo Peyrot reached the top of the Monviso, accompanying as a carrier the English alpinist Francis Fox Tuckett and his two guides, Michel Croz from Chamonix and Peter Perren from Zermatt, in the second ascent ever tried to the top of the mountain. He was the first Italian on the Monviso.

Venerdì 9 agosto

Cinema Fraiteve ore 21,00

Proiezione film e fotografie in concorso

Friday 9th August

Fraiteve Cinema at 9 pm

Screening of the films and photos in competition

Capanna Punta Penia. Appunti di vetta



Regia: Luca Sella e Davide Menegazzi

Durata: 54'

Stato: Italia

Anno: 2013

Produzione: Controllo Zeta

Lingua: italiana, ladina, tedesca con sottotitoli in italiano

Sinossi: Il Rifugio Capanna Punta Penia, il più alto delle Dolomiti, è destinato a subire un rinnovamento. Gli autori del documentario hanno trascorso tre mesi in vetta alla Marmolada gestendo il rifugio e cercando di immortalare questo luogo storico destinato a cambiare, raccogliendo testimonianze e confrontandosi con tutte le difficoltà legate alla vita ad alta quota.

Direction: Luca Sella and Davide Menegazzi

Duration: 54'

Country: Italy

Year: 2013

Production: Controllo Zeta

Language: italian, ladin, german with italian subtitles
Synopsis: The Capanna Punta Penia Refuge, the highest in the Dolomites, is bound to undergo a renovation. The authors of the documentary spent three months on the top of the Marmolada, running the refuge and trying to immortalize that historical place bound to change, gathering histories and facing all the problems which are connected to high-flying life.

Les glaciers du Mont Blanc



Regia: Eugenio Manghi

Durata: 12'

Stato: Italia

Anno: 2011

Produzione: White Fox Communication

Lingua: italiana

Sinossi: Cos'è un ghiacciaio? Come si forma? Come evolve? Lo sapevate che nasce, vive e muore? Queste ed altre domande trovano risposta in un video altamente spettacolare, realizzato a partire dal 2005 durante lunghi voli sui principali siti di interesse glaciologico della Valle d'Aosta. Ma anche da terra, tra le vette del massiccio e lungo i sentieri della Grande Randonnée du Mont Blanc.

Direction: Eugenio Manghi

Duration: 12'

Country: Italy

Year: 2011

Production: White Fox Communication

Language: italian

Synopsis: What is a glacier? How does it shape itself? How does it evolve? Did you know that it is born, it lives and dies? These and other questions find an answer in a spectacular video, made starting from 2005 during long flights over the most important glacier sites of Valle D'Aosta. But also on earth, among the massif peaks and along the routes of the Grande Randonnée du Mont Blanc.

Tsamin Francoprovensal



Regia: Elisa Nicoli

Durata: 49'

Stato: Italia

Anno: 2012

Produzione: Chembra d'Oc

Lingua: francese, francoprovenzale e italiano con sottotitoli in italiano

Sinossi: 28 giorni di percorso, più di 500 chilometri in viaggio tra: Piemonte, Savoia, Alta Savoia, Vallese svizzero, Valle d'Aosta alle radici del francoprovenzale. Il francoprovenzale o arpitano è un insieme di dialetti galloromanzi che si parla in tre stati: Italia, Valle d'Aosta e otto valli piemontesi, Svizzera Romanda e Francia, in Savoia, nord Dauphiné, Bourgogne sud nella Franche-Compté.

Direction: Elisa Nicoli

Duration: 49'

Country: Italy

Year: 2012

Production: Chembra d'Oc

Language: french, italian, franco-provençal with italian subtitles

Synopsis: 28 days of course, more than 500 kilometers traveling through Piedmont, Savoy, Haute-Savoie, Swiss Valais, Aosta Valley the roots of Franco. The Franco-Provençal or Arpitan is a set of dialects spoken in three states: Italy, Valle d'Aosta and eight valleys of Piedmont, Western Switzerland and France, Savoy, north Dauphiné, in southern Burgundy and in Franche-Compté.

Sabato 10 agosto
Ore 21,00 cinema Fraiteve

SERATA EVENTO SPECIALE

**Gran Galà Internazionale delle Montagne Olimpiche
Cerimonia di premiazione concorsi cinematografico e
fotografico**

- A seguire:

**Concerto Alpmusic. Musiche, suoni e visioni dalle Alpi a
cura del Gruppo musicale Barabàn**

Barabàn

Prestigioso gruppo della scena folk italiana, Barabàn persegue l'obiettivo di valorizzare la musica di tradizione dell'Italia del nord. Fondato a Milano nel 1982, il gruppo ha compiuto un'intensa ricerca etnomusicologica e ha sviluppato un'originale sintesi che rivisita la musica popolare con un linguaggio e una sensibilità contemporanea. Ha partecipato a importanti festival internazionali e tenuto oltre 1300 concerti e tour in tutta Europa e in America del Nord.

Musicisti

Vincenzo Caglioti: organetti diatonici, cori
Aurelio Citelli: voce solista, bouzouky, tastiere, basso
Diego Ronzio: clarinetto, xilofono, percussioni, cori
Paolo Ronzio: chitarra, bouzouky, musette, cori
Maddalena Soler: voce solista, violino

AlpMusic

Musiche, suoni e visioni dalle Alpi

Alpmusic è una performance musicale e per immagini dedicata alle Alpi: in scena 5 musicisti, 25 strumenti musicali, video. Con un sapiente mix di canti, voci, musiche, suoni, storie e immagini, Barabàn racconta le Alpi, uno dei luoghi più suggestivi d'Europa, spazio in cui le lingue e i saperi s'incontrano, luogo della memoria, di riti, musiche e canti, lingue antiche. Un patrimonio musicale e culturale presentato da Barabàn con l'uso di una ricca tavolozza sonora (violini, organetti, cornamuse, xilofoni, strumenti a corda, fiati, percussioni), un ampio ventaglio di lingue (occitano, piemontese, lombardo, veneto, friulano) e suggestive immagini di paesaggi alpini, feste popolari, carnevali e riti religiosi. Nello spettacolo si alternano Gigo e Curense occitane, Valzer delle Alpi, Pasiun e Mazurche del Canavese, balli dei Carnevali della Val Caffaro, danze Resiane e trentine, antichi canti nuziali delle Alpi, musiche per campane.

Saturday 10th August
Fraiteve Cinema at 9 pm

SPECIAL EVENING

*International Olympic Mountain Gran Galà
Prize - giving of the photo and cinema contest*

Concert of Alpmusic. Music, sounds and visions from the Alps by the Gruppo musicale Barabàn

Barabàn

Barabàn, a prestigious group of Italian folk scene, want to enhance the traditional music of Northern Italy. Founded in Milan in 1982, the group has done an extensive, ethnomusicology research and it developed an original synthesis that revisits the popular music with a language and a contemporary sensibility. He participated in international festivals and taking over 1300 concerts and tours throughout Europe and North America.

Musicians

*Vincenzo Caglioti: squeeze box,choirs
Aurelio Citelli: solo artist voice, bouzouky,keyboard, bass
Diego Ronzio: clarinet, xylophone, percussion, choirs
Paolo Ronzio: guitar, bouzouky, musette, choirs
Maddalena Soler: solo artist voice, violin*

AlpMusic

Music, sounds and visions from the Alps

Alpmusic is a musical performance and images dedicated to the Alps: 5 musicians, 25 musical instruments and video. With a clever mix of songs, voices, music, sounds, stories and images, Barabàn tells the Alps, one of the most picturesque in Europe. Alps are the place in which the languages and knowledge meet, a place of memory, rituals, music and songs, ancient languages. A musical and cultural heritage by Barabàn with the use of a rich sonic palette (violin,squeeze box, bagpipes, xylophones, stringed instruments, wind instruments, percussion), a wide range of languages (Occitan, language from Piedmont, Lombardy, Veneto, Friuli) and suggestive images of alpine landscapes, festivals, carnivals and religious rites. In the show there are: Gigo and Curense Occitan, Waltz of the Alps, the Canavese Pasiun and mazurkas, dances of the Carnivals of the Val Caffaro, dances Resiane and Trentino, ancient wedding songs of the Alps, music for bells.



CONCORSO FOTOGRAFICO
DALLE MONTAGNE OLIMPICHE...
UNO SGUARDO SUL MONDO

PHOTO CONTEST
FINALISTS PHOTOGRAPHS

FOTOGRAFIE FINALISTE 2013



Cit Roc
di Carlo Chiassa



A piedi nudi nel bosco
di Guido Alimento



Canadianrockies03
di Daniele Brandimarte



Bow lake sunrise
di Vittorio Ricci



Opi
di Pietro Cavalosci



Emozioni in libertà
di Luciano Covolo



Il temerario
di Giuseppe Tomasi



Canadian rockies
di Vittorio Ricci



Mistero
di Erica Castagno



Tramonto sulle dolomiti
di Luciano Covolo

2° EDIZIONE “ LA SETTIMANA DELLA MONTAGNA ” 3-11 AGOSTO 2013

La terza edizione del “Sestriere Film Festival” si terrà dal 3 al 10 agosto 2013 in occasione de “La settimana della montagna” una serie di iniziative che avranno luogo dal 3 all’11 agosto, appuntamenti imperdibili per tutti gli amanti della montagna:

The third edition of Sestriere Film Festival will take place from 3rd to 10th August, on the occasion of the second edition of the Mountain Week. Several unmissable events for all the mountain lovers will be held from 3rd to 11th August:

04/08 Festa degli Alpini a Monterotta con Tradizionale POLENTATA organizzata dal Gruppo A.N.A. – Sezione di Sestriere

08 – 11/08 SCALPELLO D’ORO A SESTRIERE – “ Dai tronchi di larice , tra leggende e storie delle Montagne Olimpiche, le sculture sul legno e toma” in P.zza Fraiteve

10/08 Gofri in Piazza Fraiteve a cura di A.N.A. Sez. di Sestriere dalle ore 15.30

10-11/08 Ciocco Expò mercatini del cioccolato al Colle. Piazza Agnelli

11/08 Sagra del Pilot, mercatini di prodotti tipici artigianali e danze occitane a Borgata Sestriere

04/08 Alpine Fest at Monterotta with the traditional “polenta” by Gruppo A.N.A. – Sezione di Sestriere

08-11/08 “SCALPELLO D’ORO - SESTRIERE” HAY SCULPTURES: sculptors at Fraiteve Square

10/08 Gofri at Fraiteve Square by A.N.A. Sez. di Sestriere at 3.30 pm

10-11/08 Ciocco Expò, local, chocolate market at Colle, Fraiteve Square

11/08 Sagra del Pilot, market of homemade products and occitan dance at Borgata - Sestriere



organizzazione & segreteria scientifica

ufficio stampa

Seguici su

ASSOCIATION
**MONTAGNA
ITALIA**

teamitalia



VIA ZELASCO 1 - 24122 BERGAMO - ITALY
TEL. +39.035.237323 - FAX +39.035.224686
WWW.MONTAGNAITALIA.COM - INFO@MONTAGNAITALIA.COM